

home
EN
WIRELESS DOORBELL
INSTURCTIONS FOR USE
 • Individually encoded digital signal transmission • portable and also functions as a pager • ideal for use at home, shop, garden, etc. • simple and quick installation • no cabling required • concurrent audible and visible signal • 32 selectable ringing tones

INSTALLATION Pushbutton

Remove the back panel of the pushbutton by pulling it off at the slots on either side. Insert the battery (LR23A) observing the polarity. After replacing the back panel, the pushbutton is ready for use.

If you wish to mount the pushbutton, drive in a screw and hang the unit onto it.

Doorbell

Remove the battery compartment lid at the rear of the doorbell. Insert the two batteries (2 x AAA) observing the polarity. (The correct polarity is marked inside the unit.) Replace the lid. The doorbell is now ready for use.

If you wish to mount the indoor unit, drive in a screw and hang the doorbell onto it. The pushbutton on the side of the unit can be used to select the ringing tone. Each unit has a custom combination code. If either unit becomes faulty, substitution will not be possible!

WARNINGS

- The range applies to use in open terrain. • Any metal objects or obstructions between the doorbell and pushbutton will reduce the operating range. • Do not mount the pushbutton on or near metal surfaces. • In temperatures near freezing the battery voltage and thus the range may decrease. • Please make sure that the unit is operated in an interference free area in order to ensure a reliable connection. • Protect the units from temperature extremes, direct sunlight, dust, humidity and rain. • Do not clean using aggressive or abrasive detergents. • The main unit is only suitable for indoor use. • Do not attempt to disassemble the units. Refer all servicing to a specialist. • Keep the batteries away from children. • Regularly check the condition of the batteries and replace them if necessary. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of the UK Certification of Conformity is available at the following website: www.somogyi.hu

SPECIFICATIONS

- range in open terrain: 80 m
- operating frequency: 433.9 MHz
- individual digital code (factory set)
- operating temperature: -10°C -40°C
- power supply: pushbutton: 12 V (LR23A); indoor unit: 2 x 1.5 V (AAA) (not included)
- IP40: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size; not protected from water ingress.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

HU
VEZETÉK NÉLKÜLI CSENŐ HASZNÁLTATI UTASÍTÁS

• digitálisan egyedileg kódolt jelátvitel • hordozható, személyhiányt is használható • ideális lakásban, műhelyben, kertben, stb. • könnyű és gyors beállítás • nem igényel vezetékeztetést • hang és fényjelzés egyszerre • 32 választható dallam

ÜZEMBE HELYEZÉS
Nyomógomb

A nyomógomb hátulját patintásra ki a kétoldalt található sílyeszeteknek. Helyezze be az elemet (LR23A), ügyelve a polarításra. A hátlap visszahelyezésével a nyomógomb használható kész.

Ha fel szeretné szerelni a nyomógombot, akkor hajtsa be egy csavart, és akassza fel rá az egységet.

Csenő

Távolítsa el a csenő hátulján található elemtartó fedelet. Helyezze el benne a két elemet (2 x AAA) polarítás helyesen. (A megfelelő polarítás a készülék belsejében van feltüntetve.) Patintás vissza a fedelet a helyére. A csenő használható kész.

Ha fel szeretné szerelni a beltéri egységet, akkor hajtsa be egy csavart, és akassza fel rá a csenőt. A készülék oldalán található nyomógombból választásra ki a csengéses dallamokat. Minden készüléknek egyedi kommunikációs kódja van. Ha bármelyik egység meghibásodik, azt mássikkal pótolni nem lehet!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A hatótávolság nyílt terepen vonatkozik! • A csenő és a nyomógomb közötti fél felületék, falak, csőkhöz kötik a hatótávolságot! • Ne szerelje a nyomógombot fém felületre, vagy annak közelébe! • Fagypont körüli hőmérsékleten, az elem feszültsége, és ezzel a hatótávolság is lecsökkenhet! • Tartsa szem előtt, hogy a megbiztosító kapcsoló érdekében a készülék zavartelen helyen legyen üzemeltetve! • Óvja az egységeket szélsőséges hőmérséklettel, közvetlen napfénytől, porral, párával ill. esővel! • Ne használja agresszív ill. karcoló anyagokkal! • A központi egység csak beltéri használatra alkalmas! • Ne próbálja meg szétszerelni az egységeket, javításukat bízza szakemberrel! • Az elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe! • Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, ha szükséges cserélje ki azokat! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-bereendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

- hatótávolság nyílt terepen: 80 m
- működési frekvencia: 433.9 MHz
- egyedi digitális kód (gyárilag beállítva)
- üzemi hőmérséklet: -10°C -40°C
- tápellátás: nyomógomb: 12 V (LR23A); beltéri egység: 2 x 1,5 V (AAA) (nem tartozék)
- IP 40: 1 mm átmérőjű testek ellen védett, víz behatolása ellen nem védett!

A hulladékká vált berendezést elküldöttetlen gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékból, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezés értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladékát átvevőre szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetét, emeltesztés és a saját egészségét. Kérjük esztelen lelassa a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatót a hulladékekzezlésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni, hanem a megfelelő tárolási feltételekkel, hogy az használhat, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosított, hogy az elemek / akkuk környezetiellenző módon legyenek ártalmatlanítva.

SK
BEZDRÓTOVÝ ZVONČEK
NAVOD NA POUŽITIE

• digitálne, individuálne kódovaný prenos signálu • prenosový, môže slúžiť aj na privolanie osoby • ideálny v byte, v dieľni, v zahrade atď. • ľahká a rýchla montáž • nevýžaduje vedenie • zvuková a optická signalizácia naraz • 32 voliteľných melódii

UVĚDĚNÍ DO PŘEVÁDKY

Tlačidlo
 Zadejte knoflík tlačidla odstráňte smláčením závozu na obidvoch stranách. Vložte baterii (LR23A) podľa správnej polarity. Po vložení zadného krytu tlačidla je prevádzkový pripravený. Ak chcete namontovať tlačidlo, zaskrutkujte skrutku a zavesíte na ňu tlačidlo.

Zvonček

Odstráňte vrchnák puzdra na batérie. Vložte 2 ks batérie (2 x AAA) podľa správnej polarity. (Správna polarita je vyznačená vo vnútri prístroja.) Posuňte vrchnák späť na svoje miesto. Zvonček je prevádzkový pripravený. Ak chcete namontovať vnútornú jednotku, zaskrutkujte skrutku a zavesíte na ňu zvonček. Bočným tlačidlom môžete vybrať melódiu zvonca. Každý prístroj má individuálne komunikačné kódovanie. Pokazená jednotka nemôže byť nahradená inou!

UPOZORNENIA

- Dosah prístroja sa vzťahuje na otvorený terén! • Steny, betónové a kovové povrchy medzi tlačidlom a zvončekom znížia dosah! • Tlačidlo nemontujte na kovový rám dvere alebo do blízkosti iných kovových povrchov. • Keď pod bodom mrazu môže klesnúť napätie batérie a spolu s ním aj dosah! • Kvôli bezpečnému spojeniu prístroj musí byť prevádzkovaný na bezporuchovom mieste! • Chránite jednotky pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, prachom, paru a dažďom! • Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo práskový čistiac nádobý! • Centrálna jednotka je vhodná len na vnútorné použitie! • Nepokúšajte sa prístroj roztvrdiť, opravu zverte kvalifikovanému odborníkovi! • Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk detí! • Pravidelne kontrolujte stav batérií, keď je potrebné, vymeňte ich! • Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk

TECHNICKÉ ÚDAJE

- dosah na otvorenom teréne: 80 m
- prevádzková frekvencia: 433,9 MHz
- individuálny digitálny kód (pôvodné nastavenie)
- prevádzková teplota: -10°C -40°C
- napájanie: tlačidlo: 12 V (LR23A); vnútorná jednotka: 2 x 1,5 V (AAA) (nie je priloženým)
- IP ochrana: IP40: Ochrana pred tuhými predmetmi nad 1 mm! Bez ochrany proti vniknutiu vody!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zvoľna, respektíve u predajcu, ktorý preberá identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudská a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEODHŤOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bilabky alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO
SONERIE FĂRĂ FIR
MANUAL DE UTILIZARE

• semnal digital codificat unică • portabilă, poate fi folosită și ca avertizor personal • ideal în locuințe, atelier, grădina, etc • instalare ușoară și rapidă • mesajă cablului semnal sonor și luminos simultan • 32 melodii la alegere

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Buton de comandă
 Deschideți partea din spate a butonului de comandă conform marcuțului de pe cele două părți. Inserați bateria (LR23A) având grijă la polaritatea corectă. Prin punerea la loc a carcăsei butonului de comandă este gata pentru utilizare. Dacă dorți să montați butonul de comandă alături de un alt surub, acștia poate fi efectuat prin punctul pentru surub de sub carcăsa surubului de baterii.

Sonerie

Îndepărtați carcăsa superioară de baterii astfel ca partea din spate a soneriei. Inserați în aparat cele două baterii (2 x AAA) conform polarității corecte. (Polaritatea corectă este marcată în interiorul aparatului.) Impungeti carcăsa la locul lui. Soneria este gata de utilizare.

Dacă dorți să montați unitatea interioară, îndoiți un șurub și așăgați pe el soneria. Melodiile pot fi selectate prin apăsarea butonului. Soneria laterală a dispozitivului. Fiecare dispozitiv are un cod unic de comunicare. În cazul în care carcăsa dintre unități se defectează nu poate fi înlocuit cu altul!

ATENȚIUNARI

- Raza de acțiune se referă la teren deschis! • Suprafețele din metal, ziduri între butonul de comandă și sonerie micșorează raza de acțiune! • Nu montați butonul de comandă pe suprafața din metal sau în apropierea sceselor! • La temperaturi în jurul punctului de îngheț, tensiunea bateriei scade, astfel și raza de acțiune se micșorează! • Pentru conexiune sigură înșurtați de faptul că aparatul trebuie să opereze într-un loc lipsit de interferențe! • Nu expuneți unitățile aparatului la temperaturi extreme, limita directă a soarelui, praful, umiditate respectiv ploaie! • Nu curățați cu materiale agresive sau abrazive! • Unitatea centrală este adecvată numai pentru uz intern! • Nu încercați demontarea unităților, reparațiile trebuie efectuate de către specialiști! • Bateriile să nu ajungă în mâna copiilor! • Verificați periodic starea bateriilor și dacă este necesar înlocuiți-le! • Soneria Electronic SRL declară unidirective: aparatul de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul www.somogyi.ro

DATE TECHNICE

- raza de acțiune în teren deschis: 80 m
- frecvența de funcționare: 433,9 MHz
- cod digital unic (setare din fabrică)
- temperatura de funcționare: -10°C -40°C
- alimentare: buton de comandă: 12 V (LR23A); unitate interioară: 2 x 1,5 V (AAA) (nu sunt incluse)
- IP40: protecție față de pătrunderea corpurilor cu diametrul de 1 mm, nu este protejată împotriva pătrunderii apei!

Celecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi prelat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea prelat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asigurăm că vom oferi servicii prevădând producătorilor și suptării cheluielle locale de acștie obiectelor. TRATAREA BATERIILOR, AKKUMULĂTORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuzati la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii ori în contact în mod ecologic.

SRB - MNE
BEŽIČNO ZVONO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

• jedinstveni kod digitalnog prenosa signala • prenosivo, može se koristiti i kao privremeni pejdžer • idealan za upotrebu u stanu, radionici, baši ... • brz i jednostavan montaža • ne zahteva ožiceanje • istovremeno zvoni i svjetlosni signal • 32 birane melodije

PUŠTANJE U RAD

Taster
 Paziivo skinite zadnji poklopac vanjskog tastera. Pazeci na polaritet postavite baterije (LR23A). Vratite poklopac i taster je spreman za rad.

Ukoliko zelite okaciti taster lo možete uraditi predhodnim uvrtanjem zvonca u nosacu površinu.

Zvono

Skinite poklopac baterije sa zvona. Pazeći na odgovarajući polaritet postavite baterije (2 x AAA) Vratite poklopac. Zvono je spremno za rad.

Uz pomoć šarafa unutrašnjeg jedinica se može i okaciti. Tasterom sa strane je moguće odabrati željenu melodiju. Svaki uređaj ima jedinstveni kod komunikacije. Ako dođe do kvara bilo koje jedinice oni se ne mogu zameniti pojedinačno!

NAPOMENE

- Domet se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine i zidovi koji se nalaze između tastera i zvona mogu smanjiti domet! • Instalaciju tastera nemogu vršiti na metalnu površinu ili u blizini metalna! • Pri niskim temperaturama može doći od opadanja napona baterija i samim tim i do smanjenja dometa zvonca! • Imajte na umu da bi osigurali pouzdan rad uređaja izbegavajte upotrebu na mestima gde je uređaj izložen srednjim i visokim temperaturama. neposrednoj sunčevoj svetlosti, prašini, pari ili kiši! • Priklom oštrenja uređaja ne koristite agresivne ili abrazivna sredstva! • Centralna jedinica može se upotrebljavati samo u zatvorenom prostora! • Nemojte vršiti rasklapanje uređaja, popravak prepustite stručnim osobama! • Baterije držite van dohvata dece! • Redovno proveravajte stanje baterija, ako je potrebno zamenite ih! • Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunčala Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje, da ovo bežično zvono odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletan EU deklaraciju možete naći na: www.somogyi.hu

TEHNIČKI PODACI

- domet na otvorenom: 80 m
- radna frekvencija: 433,9 MHz
- jedinstveni kod komunikacije (fabrički postavljen)
- radna temperatura: -10°C -40°C
- napajanje: taster: 12 V (LR23A); unutrašnja jedinica: 2 x 1,5 V (AAA) (nije u sklopu)
- IP40: zaštićena od prodora predmeta preko 1 mm, nije zaštićena od prodora vode!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštice životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju sićne proizvode. Elektroniki otpad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neudacna kontaktirajte lokalnu agenciju za reciklažu otpada. Prema važećim propisima prihvatljivo i snosno su odgovornosti. ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



home

SLO BREŽIČNI ZVONEC NAVODILO ZA UPORABO

- edinstvena koda digitalnega prenosa signala • prenosljiv, lahko se uporablja tudi kakor začasni pedžler • idealen za uporabo v stanovanju, delavnici, na vrtni... • hitra in enostavna montaža • ne zahteva ožičenja • istočasno zvočni in svetlobni signal • 32 izbranih melodi

ZAGON IN DELOVANJE

Tipka

Pravilno odstranite zadnji pokrov zunanje stikala. S pozornostjo na polarieto vstavite baterijo (LR23A). Vmrite pokrov in stikalo je pripravljeno za delovanje.

Vključnik želite obesiti stikalo to lahko naredite s predhodnim pripravljenem vijaku v nosilno površino.

Zvonec

Odstranite pokrov baterije iz zvoncea. S pozornostjo na polarieto vstavite bateriji (2 x AAA). Vmrite pokrov. Zvonec je pripravljen za delovanje.

S pomočjo vijaka se lahko notranja enota tudi obesi. S stikalom na strani je mogoče izbrati željeno melodijo. Vsaka naprava ima edinstveno kodo komunikacije. Če pride do okvare katere koli enote se le ni morejo posamezno zamenjati!

OPOMBE

- Doseg se nanaša na odprti prostor! • Kovinske površine in stene katere se nahajajo med stikalom in zvonceem lahko zmanjšajo doseg! • Instalacija stikala ne izvajajte na kovinsko površino ali v bližino kovnel! • Pri nizkih temperaturah lahko pride do upadanja napetosti baterij in s tem tudi do zmanjšanja dosega zvonca! • Imejte na umu da bi zagotovili sigurno delovanje naprave se izogibajte uporabi na mestih kjer je naprava izpostavljena mrazu! • Ne izpostavlajte enote ekstremnim temperaturnam, neposredni sončni svetlobi, prahu, pari ali dežju! • Pri čiščenju naprave ne uporabljajte agresivna ali abrazivna sredstva! • Centralna enota se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih! • Ne razstavlajte napravo, popravilo prepustite strokovno uspelejšim strokovnjakom! • Baterije stranirajte ne na dosegu otrok! • Radno spremljajte stanje baterij, če je potrebno jih zamenjajte! • Napravo zaščitite pred prahom, paro, lakočinami, vlago, zrnatci, toploto in direktnim vplivom sonca! Somogyi Elektronic Kft. Potrjuje, da je ta brežični zvonec primeren direktivi 2014/53/EU. Kompletno EU deklaracijo lahko najdete na: www.somogyi.hu

TEHNIČNI PODATKI

- doseg na odprtem: 80 m
- delovna frekvenca: 433,9 MHz
- edinstvena koda komunikacije (tovarniško nastavljena)
- delovna temperatura: -10°C-40°C
- napajanje: stikalo: 12 V (LR23A); notranja enota: 2 x 1,5 V (AAA) (ni priložena)
- IP40: zaščiten pred vdorom predmetov preko 1 mm, ni zaščiten pred vdorom vode!

Naprave katerim je potekla življenjska doba zbirate posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. To onesvečeno življenjsko in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali v trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost. ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Izročni akumulatorji in baterije se ne smejo zavrzi s ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izročenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da o baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ BEZDRÁTOVÝ ZVONEK NAVODIL ZA POUŽITÍ

- digitální specifický kódovaný přenos signálu • přenosový zvoněk vhodný k použití i jako osobní alarm • ideální pro umístění v bytě, v dílně, na zahrádce, apod. • snadná a rychlá instalace • bez nutnosti montáže kabelů • zvučková a světelná signalizace současně • 32 volitelných melodií

UVEDENÍ DO PROVOZU

Tlačítko

Zadní část tlačítka sejměte stisknutím v místě zápusťce nacházející se na obou stranách. V souladu se správnou polaritou vlozte baterii (LR23A). Po vrácení zadní části tlačítka zapněte na místo je tlačítko připraveno k použití.

Jestliže chcete tlačítko stabilně instalovat, upevněte na požadované místo šroub, na který tlačítko zavěsíte.

Zvonek

Odstraňte kryt schránky na baterie na zadní straně zvonku. V souladu se správnou polaritou vlozte dvě baterie (2 x AAA). (Správná polarieta je vyobrazena ve vnitřní části přístroje.) Kryt vraťte zpátky na místo. Zvonek je připraven k používání.

Jestliže chcete instalovat interiérovou jednotku, upevněte na požadované místo šroub, na který zvoněk zavěsíte. Pomocí tlačítka umístěného na boční straně přístroje zvolíte melodii zvonení. Každý přístroj má svůj specifický komunikační kód. Jestliže dojde k poškození jakékoli jednotky, výměna za jinou není možná!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Vzdálenost dosahu se vztahuje na otevřené prostranství! • Kovové plochy, zdí nacházející se mezi zvonkem a tlačítkem snižují vzdálenost dosahu! • Tlačítko neinstalujte na kovovou plochu nebo do blízkosti kovových předmětů! • Napětí baterie a tím také vzdálenost dosahu se může v důsledku teplot blízkých bodů mrazu výrazně snížit! • Mějte na paměti, že za účelem zajištění spolehlivého kontaktu musí být přístroj postaven na místo bez rušivých momentů před extrémními teplotami, přímým slunečním světlem, prachem, víkrem a deštěm! • Nečistěte agresivními nebo abrasivními čisticími prostředky! • Centrální jednotka je určena pouze k používání v interiérech! • Nepokoušejte se jednokdy rozbit, opravu svébě odborníkem! • Baterie nepatří do rukou dětem! • Pravidelně kontrolujte stav baterií, v případě nutnosti baterie vyměňte! • Somogyi Elektronic Kft. Potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53 / EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.somogyi.hu

TECHNICKÉ PARAMETRY

- dosah na otevřeném prostranství: 80 m
- provozní frekvence: 433,9 MHz
- specifický digitální kód (nastaven výrobem)
- provozní teplota: -10°C-40°C
- napájecí zdroj: tlačítko: 12 V (LR23A); interiérová jednotka: 2 x 1,5 V (AAA) (neni součástí balení)
- IP40: chráněno proti nůtku těles o průměru 1 mm, není chráněno před vnikem vody!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte v zvlášť a tyto nevhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, resp. v všech takových distributorech, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady. LK/IVADJE, BATERIA AKUMULATOR • S bateriemi / akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdat upravených baterií / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlisťi nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem

PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- kodowanie wspólnie przypadkowym kodami • przenośny, można używać jako urządzenie przywoławcze • idealny do mieszkań, warsztatów, ogrodów, stajni i szklarni • nie wymaga okablowania • dźwięki i sygnały świetlne jednocześnie • 32 melodii do wyboru

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Przycisk

Wymyj tylną ściankę przycisku z dwóch wgnieleń, w których jest osadzona. Włóż baterię (LR23A) zwracając uwagę na biegunowość. Po założeniu przykrywkę na miejsce przycisk jest gotowy do użyciu.

Jeżeli chcesz zamocować przycisk np. na ścianie, wkrcz w nią wkrcz i powieś na nim przycisk.

Zwonek

Zdejmij pokrywke pojemnika na baterie na tylnej ściance dzwonka. Włóż dwie baterie (AAA) zwracając uwagę na biegunowość. (Biegunowość zaznaczona jest wewnątrz pojemnika na baterie.)

Wewnętrzny pokrywke na miejsce. Dzwonek jest gotów do użyciu. Jeżeli chcesz zamocować urządzenie na ścianie, wkrcz w nią wkrcz i powieś na nim dzwonek. Przyściskiem na bocznej ściance można wybrać melodię dzwonienia. Każdy kod ma zaprogramowany fabrycznie indywidualny kod. Jeżeli jedno z urządzeń ulegnie uszkodzeniu, nie można go zastąpić innym.

OSTRZEŻENIA

- Podany zasięg odnosi się do otwartej przestrzeni. • Ściany, powierzchnie betonowe i metalowe znajdujące się pomiędzy przyciskiem a jednostką centralną zmniejszają zasięg działania. • Nie instaluj przycisku na metalowej powierzchni lub w jej pobliżu. • W przypadku niskich temperatur napięcie baterii spada, a wraz z nim może zmniejszyć się zasięg działania. • Należy pamiętać, że urządzenie może nie pracować prawidłowo, gdy jest zainstalowane w źle wybranym miejscu. • Chron urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, kurzem, parą i deszczem. • Nie czyść środkami myjącymi i agresywnymi. • Jednostka wewnętrzna dzwonka przeznaczona jest wyłącznie do użycia w pomieszczeniach! • Nie rozbierraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcom. • Nie dawaj dzieciom baterii do zabawy. • Regularnie sprawdzaj stan baterii i w razie potrzeby wymień je.

DANE TECHNICZNE

- doseg na terenie otwartym: 80 m
- czystotliwość robocza: 433,9 MHz
- indywidualny kod cyfrowy (fabryczny)
- temperatura eksploatacyjna: -10°C-40°C
- Zasilanie: przycisk: 12 V (LR23A); jednostka wewnętrzna: 2 x 1,5 V (AAA) (nie znajduje się w komplecie)
- IP40: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm, brak ochrony przed wodą.

Urządzenia przeznaczone do usuniecia zbieraj osobno i nie wrzucaj ich do odpadków z gospodarstwa domowego, ponieważ mogą zawierać składniki szkodliwe dla ludzi i otoczenia. Urządzenia, które nie używają lub są zbeđne można bezpłatnie oddać w miejscu ich sprzedazy albo u wszystkich dystrybutorów, sprzedających urządzenia o takim samym zastosowaniu i funkcjach. Można je także umieścić w pojemnikach służących do zbierania odpadów elektronicznych. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. W przypadku pytań zwróć się do miejscowego przedsiębiorstwa użyciay odpadów. Przyjmujemy na siebie obowiązki producenta, opisane w odnośnych przepisach prawa i ponosimy koszty z tym związane. NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW • Baterie i akumulatory nie wolno wyrzucać razem z normalnym odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich użyciay metodami przyjaznymi dla środowiska.

HR BEŽIČNO ZVONO UPUTA ZA UPORABU

- digitalno jedinstveno kodiran prijenos signala • mobilan, može se konstiti i kao pedžler • idealan je za stanove, radionice, vrtove, itd. • lako i brzo montiranje • nema potrebe za instalacijama • istovremni zvučni i svjetlosni signal • 32 melodije

PUŠTANJE U RAD

Tipka

Poleđnu tipke skinite kod udubljenja koja se nalaze na boćnim stranama. Stavite bateriju (LR23A), pazite na polaritet. Nakon što ste vratili poleđnu, tipka je spremna za rad. Ako želite tipku montirati na zid, tada ubušite jedan vijak i na njega okaćite tipku.

Zvono

Odstranite poklopac dijela za baterije koja se nalazi na poleđini zvona. Stavite u njega dvije baterije (2 x AAA) vodeći računa na polaritet. (polaritet je oznaćen u unutarnjosti spremišta za baterije.) Vratite na mjesto poklopac. Zvono je spremno za rad.

Ako želite montirati unutarnju jedinicu tada ubušite jedan vijak i okaćite je na njega. Uz pomoć tipke koja se nalazi na boćnoj strani mogu se birati melodije. Svaki uređaj ima jedinstveni komunikacijski kod. Ako se pokvan bilo koji od dvije jedinice, one se ne mogu zamjeniti drugom!

UPOZORENJA

- Doseg se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine, zidovi koji se nalaze između zvona i tipke mogu smanjiti doseg. • Nemojte montirati tipku na metalnu površinu ili u njenoj blizini! • Na temperaturi blizu nule može se smanjiti napon baterije, odnosno doseg! • Uzmite u obzir to da u slučaju pouzdanog funkcioniranja uređaj treba montirati na mjesto gdje nema drugih smetnji! • Zaštitite jedinice od ekstremnih temperatura, neposrednog emiranja topline, prašine, pare ili kiše! • Nemojte čistiti uređaj jakim deterđentima! • Centralna jedinica je pogodna samo za uporabu u zatvorenim prostorima! • Nemojte pokušati raslopliti uređaj, popravak ostavite stručnoj osobi! • Baterije ne smiju dospjeti u ruke djeći! • Redovno provjeravajte stanje baterija, a ako je potrebno, zamjenite ih! • Uređaj štitite od prašine, pare, lakoćine, vlage, smrzavanja i topline, direktnog sunca! Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje, da ovo bežično zvono odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu EU deklaraciju možete naći na: www.somogyi.hu

TEHNIČKI PODACI

- doseg na otvorenom: 80 m
- frekvencija funkcioniranja: 433,9 MHz
- jedinstveni digitalni kod (tvornički pođešen)
- temperatura funkcioniranja: -10°C-40°C
- napajanje: tipka: 12 V (LR23A); unutarnja jedinica: 2 x 1,5 V (AAA) (nije u priboru)
- IP40: zašćen od predmeta veličine od 1 mm, nije zašćen od prodora vode!

Uređaji koji se ođaju u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se ođaju u otpad se rezultiraju uspješno samo ako se odlaze na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se ođložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve osobke koji su u vezi s tim. NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**
H-9027 Győr, Gesztenyefaút 3. • www.somogyi.hu
Szármaszáj hely: Kína

Distributor: **SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO S.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +21/0/357902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str.Prof.Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +04 264 406 488, Fax: +04 264 406 489
www.somogyi.ro • Tara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zavne 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC